



WORLD  
TRADE  
CENTER  
HEALTH REGISTRY



# 9/11 事件及之后

2023 年冬季

## 20 年过去了， 我们仍在竭诚为您服务

世贸中心健康登记系统 (World Trade Center Health Registry) 成立至今已 20 载，依然是美国有史以来规模最大的灾后登记系统，拥有超过 7.1 万名自愿加入登记的救援人员和幸存者。本系统一直以来所贯彻的使命，是更好地了解 9/11 给民众身心健康造成的长期影响，以及在为 9/11 受冲击群体提供医疗护理方面，发现不足之处。我们还开展外联活动，帮助系统内的登记者联系世贸中心健康计划 (WTC Health Program)，使他们获得 9/11 相关病症的追踪与治疗。

在美国国家职业安全与健康研究所 (National Institute for Occupational Safety and Health) 的支持下，我们计划将本系统的工作长期坚持下去。我想借此机会表明，登记者的参与对于本系统能否持续成功而言，是何等重要。也因为如此，我们对大家感激不尽。

此致

敬礼！

Mark Farfel, ScD  
主任

## 登记者感言

### Paul Hovitz: 从头参与至今

Paul Hovitz 是一位从事特殊教育的老师，家住在世贸中心大楼仅隔着几条街的位置。9/11 当天，他用了近 24 小时从 Staten Island 的上班地点赶回家，以确保全家安全。所幸他们都平安无恙。

9/11 过后，本已是社区活跃成员的 Paul，决心帮助 Lower Manhattan 战胜灾情。



20 后的今天，Paul 依然在维护 Lower Manhattan 地区受 9/11 冲击居民健康的活动中，发挥着领导者和拥趸作用。

请访问 [youtube.com/watch?v=JRqM9Dd\\_h-E](https://youtube.com/watch?v=JRqM9Dd_h-E)，倾听 Paul 分享自己的故事，包括他与自身可能因接触 9/11 灾难现场而生的严重病况做斗争的经历。

## 研究成果

### 20 年中发表研究论文逾 175 篇

过去 20 年间，登记者和合作伙伴们所提交的信息及数据，对登记系统的研究起到了关键作用。登记系统自建立以来，已针对 9/11 导致的健康后果，发表了超过 175 篇研究论文。

下列研究成果均基于本系统的调研结果：

- 直接经历了世贸中心灾难现场或在灾难中受伤的成年人中，多达 20% 者在五六年出现了创伤后应激障碍 (Post-traumatic Stress Disorder, PTSD) 症状，比例为美国 PTSD 平均发病率的四倍。
- 接触 9/11 现场最为严重或出现 9/11 相关 PTSD 的人员，表现出约为双倍的酗酒概率。
- 每 10 名登记者中，就有一人在 9/11 后的 6 年内患上哮喘，比例为美国哮喘患病率的三倍。
- 接触 9/11 现场过后，50% 的调查参与者呈报出现了至少一种身心健康问题。
- PTSD 和尘埃云的重度接触均联动了中风风险攀升，幅度高达全美中风发病率的四倍。
- 较之未在 9/11 当天受伤和未出现 9/11 相关 PTSD 者，在 9/11 当天受了伤以及出现了 9/11 相关 PTSD 的人员罹患心脏病的概率增高了三倍。

# 9/11 健康动态

## 最新健康动态

为与纽约市民分享我们的最新研究成果，登记系统会将调研结果及登记者感言制作成简短的视频，并在 [nyc.gov/911health](http://nyc.gov/911health) 网站上发布。过去 20 年间，登记系统共制作并发布了超过 50 集视频，还有更多视频目前正在制作当中。

登记系统的网站会随时更新，与登记者和公众分享最新信息、视频、健康材料和近期发表的研究论文。请访问 [nyc.gov/911health](http://nyc.gov/911health)，查阅并下载有关登记者资格、如何就 9/11 相关健康问题申请治疗、如何使用我们的健康数据工具 (Health Data Tools) 来获取数据等方面的信息及更多内容。

### 登记系统精彩亮点

|   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| <p><b>为登记者及其家人提供 9/11 相关医疗护理</b></p> <p><b>需要护理服务?</b><br/>了解何以符合资格，以及如何针对 9/11 相关的健康问题获得追踪与治疗。</p> | <p><b>登记系统的最新研究发现</b></p> <p><b>9/11 的健康影响</b><br/>登记系统有一整套 9/11 相关的研究及成果。</p>                    | <p><b>登记者的生活地区分布</b></p> <p><b>登记系统中登记者的按州分布</b><br/>9/11 灾难对数十万人产生了影响。看看我们的参与者都生活在哪里。</p>          | <p><b>9/11 相关健康问题的宣传材料</b></p> <p><b>健康信息</b><br/>了解 9/11 相关疾病的症状、治疗与预防。</p>    |
| <p><b>登记系统的意义：参与者分享个人经历。</b></p> <p><b>倾听他们的声音</b><br/>观看视频，了解我们的参与者对登记系统的看法。</p>                   | <p><b>我们的研究成果已经影响了政策制定</b></p> <p><b>9/11 幸存者的医疗护理及赔偿</b><br/>您或您的家人可能有资格获得医疗护理、9/11 赔偿或财务援助。</p> | <p><b>健康数据工具 (Health Data Tools)</b></p> <p><b>使用我们的数据</b><br/>基于登记者人口组别、受灾类型或 WTC 健康相关问题的调查资料。</p> | <p><b>您是对 9/11 健康问题感兴趣的研究人员吗?</b></p> <p><b>供研究人员使用的信息</b><br/>了解如何与登记系统合作。</p> |

# 世贸中心健康计划

## 超过 100 种 9/11 相关健康病症

世贸中心灾难后接触到尘埃云的人数超过了 40 万。2002 年以来，登记系统共开展过五轮外加多项专项调查，以向其 7 万名登记者采集数据。部分研究结果已用来为联邦决策提供信息，包括世贸中心健康计划所涵盖的病症。

十多年来，世贸中心健康计划为因接触 9/11 现场而造成的病症提供了跟踪与治疗。该计划目前涵盖超过 100 种病症。下图着重列出了 10 种最常发病症：

### 10 种最常发的 9/11 相关健康问题\*

1. 鼻窦炎
2. 胃食管反流症
3. 哮喘
4. 多种癌症
5. 睡眠呼吸暂停
6. 创伤后应激障碍
7. 慢性呼吸道疾病
8. 慢性阻塞性肺病
9. 焦虑
10. 抑郁

\*[cdc.gov/wtc/atagance.html#top10Conditions](http://cdc.gov/wtc/atagance.html#top10Conditions)。  
数据截止于 2020 年 6 月 30 日。

如需查阅世贸中心健康计划下全部病症的详细信息，请访问 [nyc.gov/site/911health/index.page](http://nyc.gov/site/911health/index.page)。

# 健康平等：守护纽约市 (NYC) 的健康

为了推动改善健康平等（让每个人都有机会充分实现自己的健康潜力），登记系统力图向英语能力有限或有身体或心理障碍的登记者提供方便易用的信息。这包括将我们的健康数据和众多视频翻译成西班牙语、繁体中文和简体中文。我们还将有现有视频中加入非英语字幕、设计专门发现英语能力有限的登记者需求的调查问题，并使我们的网站更方便残障人员使用。



# 登记系统多年来的成果亮点



## 2003

联邦应急管理协会 (Federal Emergency Management Association) 向纽约市健康与心理卫生局 (卫生局) 划拨资金, 建立了本登记系统。



## 2006

登记系统的首期文献《世贸中心灾难对倒塌建筑物幸存者的健康影响调查》(Surveillance for World Trade Center Disaster Health Effects Among Survivors of Collapsed Buildings) 指出了接触 9/11 现场与听力损失、中风和 PTSD 之间的联系。



## 2008

登记系统发布了 2003 和 2004 年的登记调查结果分析。值得注意的是, 67% 的成年登记者报告了新发或恶化的呼吸系统症状。



## 2011

登记系统开展了第二轮和第三轮健康调查, 以进一步了解登记者在世贸中心灾难发生的 10 年后, 所面临的身体和心理健康状况, 包括新发和继发的病症。



## 2016

登记系统评估了青少年的创伤相关行为问题及其成年后心理健康的影响。



## 2018

登记系统开始更新其网站、重新设计了外联材料, 并增加了视频制作。



## 2020

在第四轮和第五轮健康调查 (分别于 2017 和 2020 年进行) 中, 登记者继续呈报出持续性和新发性健康问题。



## 2021

截至 2021 年底, 登记系统已累积产出文献超过 170 篇, 并通过世贸中心健康计划, 为超过 7,000 名登记者, 在获取 9/11 相关医疗护理方面, 提供了帮助。



## 2023

登记系统将与卫生局员工及外部学术研究人员持续协作。

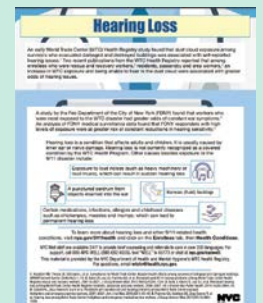
# 群纵纵深参与及保留 (Cohort Longitudinal Engagement and Retention, CLEAR) 论坛

2021 年底, 登记系统举办了一场有世界各地的合作伙伴共同参与的论坛, 讨论了在健康相关问题长期研究小组的管理上所呈现的成就与挑战。来自美国、英国和澳大利亚的合作伙伴参加并高度赞赏了这次论坛。这些合作伙伴中包括 Framingham 心脏

研究中心 (Framingham Heart Study)、Flint 登记系统 (Flint Registry) 以及退伍军人事务部下属空中危害及燃烧坑卓越中心 (Airborne Hazards and Burn Pits Center of Excellence)。之后, 登记系统又主办了三场论坛, 并计划在 2023 年初举办第五场论坛。

## 下载最新健康信息

登记系统向登记者和公众提供 9/11 所致长期健康影响的相关信息。我们的健康数据是最受公众欢迎的信息来源之一, 阐释了世贸中心健康计划所涵盖的健康问题, 可帮助人们更好地了解这些疾病的症状和体征, 以及相应的诊疗和预防方法。如需查阅这些数据, 请访问 [nyc.gov/911health](http://nyc.gov/911health) 并搜索 “health materials” (健康资料)。



# 9/11 事件 20 周年

2021 年 9 月 8 日，卫生局举办了纪念 9/11 事件 20 周年市民大会，会议重点列举了登记系统的工作进展。

要如需观看市民大会的视频，请访问 [youtube.com/watch?v=k-G\\_dUP-0s8&t=151s](https://www.youtube.com/watch?v=k-G_dUP-0s8&t=151s)。



## 共同努力

自 2002 年以来，登记系统与各合作伙伴和研究小组开展了合作，对它们的数据及研究发现进行了借鉴。这些伙伴及小组中，包括了纽约市消防局、综合急救人员群组 (General Responder Cohort) 以及癌症与死亡率研究群组 (Cohort for Cancer and Mortality Studies)。登记系统最近还与纽约市健康与医院管理局 (NYC Health + Hospitals) 展开合作，目前也正寻求与 Mount Sinai Health System 合作。

## 联系方式



满足登记者的需要始终是我们的头等要务。我们希望听到您的声音！我们致力于为您制作并分享对您有益的相关资料，因此非常珍视您的建议、意见和反馈。

请发送电子邮件至 [wtchr@health.nyc.gov](mailto:wtchr@health.nyc.gov)，或致电 866-692-9827，联系我们。

## 美国疾病控制与预防中心 (Centers for Disease Control and Prevention, CDC) 博物馆

登记系统很荣幸地入选参加了由 David J. Sencer CDC 博物馆举办的 9/11 事件 20 周年纪念活动，并在活动上以互动的方式、按时间顺序汇报了登记系统所作的研究与转介工作。如需在线观看该 20 周年纪念活动，请访问 [cdc.gov/wtc/history.html](https://www.cdc.gov/wtc/history.html)。



## 登记者联系信息的更新

您是否已迁居他处、更换了手机号码或停用了座机电话？如有此类情况，您可访问 [a816-healthpsi.nyc.gov/wtchr/](https://a816-healthpsi.nyc.gov/wtchr/)，在 Enrollee Contact（登记者联系簿）页面更新您的联系信息。

### 需要护理服务吗？

如果您是登记者，并认为您可能存在 9/11 相关的健康问题，请发送电子邮件至登记系统的治疗转介计划 (Treatment Referral Program): [trp@health.nyc.gov](mailto:trp@health.nyc.gov)。届时会有工作人员回复您，并帮您确定是否符合资格。

### 相关资源

联邦世贸中心健康计划提供跟踪和治疗服务，包括用于治疗 9/11 相关身心健康问题的药物。无论您目前居于何处，我们都会为您提供免费服务。您可前往 [cdc.gov/wtc](https://www.cdc.gov/wtc) 在线提交申请，也可致电 888-982-4748，要求将申请表邮寄给您。

如需查阅本电子通讯的简体中文、西班牙文和繁体中文版本，请访问 [nyc.gov/911health](https://www.nyc.gov/911health)，并点击“Research”（研究）选项，从顶部菜单中选择“Publications”（出版物），然后从下拉菜单中选择“e-Newsletter”（电子通讯）。如需联系本登记系统，请发送电子邮件至 [wtchr@health.nyc.gov](mailto:wtchr@health.nyc.gov)。